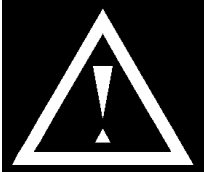


bitubo
RACE SUSPENSIONCodice: C0020 CLU 11 - 31
Moto: CAGIVA RAPTOR / V / X-TRA 1000Rev. 00
del 25/11/09Mod. ISTR. MONT. CLU
Pag. 1 / 7

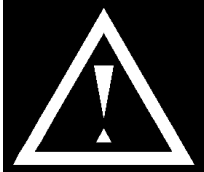
N. DI MATRICOLA

DA INDICARE IN CASO DI RECLAMO

PRIMA LA TUA SICUREZZA !**ATTENZIONE !**

L' Ammortizzatore è un importante componente della Moto e in questo manuale è descritto il metodo corretto per il montaggio di esso.

NOTA BENE: l' Ammortizzatore deve essere installato unicamente presso un' officina specializzata; in caso di dubbi sulle istruzioni qui contenute, Vi preghiamo di contattare subito un tecnico Bitubo.

ATTENZIONE !

Bitubo non potrà essere responsabile di modifiche apportate Prodotto che non sono contenute in questo manuale, e che non sono autorizzate per iscritto. Bitubo inoltre non potrà essere responsabile di una non corretta installazione del Prodotto.

Leggete attentamente questo manuale, per ottenere dall' Ammortizzatore il massimo delle prestazioni e del rendimento.

NOTA BENE: la garanzia dell' Ammortizzatore cessa nel caso in cui venga montato in maniera errata, o modificato, senza l' approvazione scritta da Bitubo.

Bitubo non potrà essere responsabile di danni al prodotto o alle persone, in caso le istruzioni contenute in questo manuale non vengano seguite esattamente, o in caso il montaggio dell' Ammortizzatore non venga effettuato presso una officina specializzata, e da personale qualificato.

BITUBO RACCOMANDA



Le immagini e le indicazioni riportate sono a titolo indicativo; C.d.a. Bitubo si riserva la facoltà apportare qualsiasi modifica o variazione senza alcun preavviso.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Posizionare la moto su apposito sollevatore per alzare la ruota posteriore da terra. Per lo smontaggio dell'ammortizzatore e dei particolari originali, attenersi alle indicazioni della Casa (Libretto Uso/Manutenzione – Manuale di Officina).
- 2) Rimuovere la sella e i fianchetti (foto 1-2).
- 3) Rimuovere la vite di fissaggio "A" dello scarico sinistro (foto 3).
- 4) Rimuovere l'ammortizzatore originale disassemblando il leveraggio inferiore attraverso la rimozione delle viti "B" "C" e "D" (foto 3).
- 5) Inserire l'ammortizzatore **Bitubo** all'interno del forcellone predisponendo l'attacco superiore nella sua sede ed inserire la vite originale. Serrare a mano con il dado originale la vite dell'attacco superiore (foto 3).
- 6) Rimontare il leveraggio fissando in sequenza le viti "B" "C" e "D" descritte al punto 4.
- 7) Fissare la vite di fissaggio "A" dello scarico sinistro (foto 3).
- 8) Fissare la vaschetta del gas sotto il codone (come da foto 6) interponendo in sequenza, come da foto 9, il distanziale H10, la staffetta di supporto "F", la rondella 6X18X2 e la vite M6X30; fissare quest'ultima con coppia di serraggio pari a 11 Nm.
- 9) Eseguire alcuni molleggi sulla sospensione posteriore, poi serrare i dadi di fissaggio delle viti degli attacchi superiore ed inferiore, secondo la corretta coppia di serraggio indicata nel Manuale di Officina della moto.
- 10) Rimontare i tutti i componenti originali, seguendo le indicazioni fornite dalla Casa Costruttrice.

1. Manettino di precarico idraulico presente soltanto nella versione 31

N.B. Per le regolazioni dell'ammortizzatore, consultare il manuale della sospensione.

CLU 11/31 MOUNTING INSTRUCTION

bitubo
RACE SUSPENSION



QUALITY SYSTEM CERTIFICATED
UNI EN ISO 9001:2008
50 100 9149

Codice: C0020 CLU 11 - 31

Moto: CAGIVA RAPTOR / V / X-TRA 1000

Rev. 00

Mod. ISTR. MONT. CLU

del 25/11/09

Pag. 3 / 7



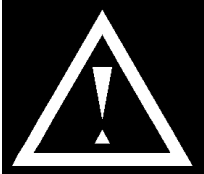
SERIAL N.

(SEE PAGE 1)

TO BE MENTIONATED IN CASE OF CLAIM

FIRST YOUR SAFETY !

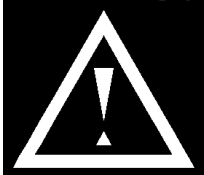
WARNING !



The rear Shock is an important component of the motorcycle and this manual describes the correct way to assemble it.

NOTE: The Rear Shock must be installed exclusively in a specialised workshop; if you have any doubts regarding these instructions, please contact a Bitubo engineer straight away.

WARNING !



Bitubo cannot be held responsible for any modifications to the Rear Shock not described in this handbook or not authorised in writing. Moreover Bitubo cannot be held responsible for the incorrect installation of shock absorber.

Read this handbook carefully so that you can get the best performance and efficiency out of the Shock absorber.

NOTE: The warranty for the Shock absorber will be invalidated by incorrect installation or modifications carried out without Bitubo's written authorisation.

Bitubo cannot be held responsible for any damages to the product or injuries to people if the instructions of this handbook are not followed to the letter or if the shock absorber is not fitted in a specialised workshop or by qualified personnel.

BITUBO RECOMMENDS



Pictures and notes reported are purely as an indications; C.d.a. Bitubo reserves the faculty to make any modification or changes.

MOUNTING INSTRUCTIONS

1. Find a safe, level area to place the bike on center stand. For disassembling the original shock and the original part of the motorbike refer to the vehicle constructor indications (Use/Service manual – Machine Service manual).
2. Remove the saddle and sides (pict. 1-2).
3. Remove the clamping screw “A” on the left exyaust (pict. 3).
4. Remove the original shock absorber; remove the screws “B”, “C” and “D” (pict. 3).
5. Insert the **Bitubo** shock inside the swing arm, putting the upper clamp on its seat and inserting the original screw. Tighten by hand the screw of the upper clamp using the original nut (pict. 3).
6. Remounted the screws “B” “C” and “D” (pict. 3).
7. Fix the screw “A” on the left exyaust (pict. 3).
8. Fix the gas chamber underseat panel (picture 6), and putting in the following sequence: the spacer H10, the support clamp “F”, the washer 6x18x2 and the screw M6x30 (tighten the screw at the fixing torque of 11Nm).
9. Put down the vehicle, and tighten the bolts of the shock absorber with the torque forces recommends by the vehicle constructor.
10. Refer to the vehicle constructor indications (Use/Service manual – Machine Service manual) to remount all components in the point one.

1. Hydraulic preload adjuster only for version 31

NOTE: for the setting of the shock absorber BITUBO, see the Setting Manual.

bitubo
RACE SUSPENSION



QUALITY SYSTEM CERTIFICATED
UNI EN ISO 9001:2008
50 100 9149

Codice: C0020 CLU 11 - 31

Moto: CAGIVA RAPTOR / V / X-TRA 1000

Rev. 00

Mod. ISTR. MONT. CLU

del 25/11/09

Pag. 5 / 7



N. DE SERIE

(VOIR PAGE 1)

A INDIQUER EN CAS DE RECLAMATION

Votre sécurité en premier lieu !

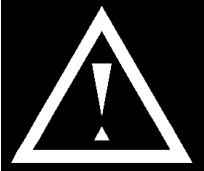
WARNING !



L'amortisseur est une composante importante du quad et dans ce manuel vous trouverez les explications complètes pour son montage correct.

N.B : L'amortisseur doit être installé uniquement auprès d'un garage spécialisé. En cas de doute sur les instructions ci jointes , nous vous prions de contacter immédiatement un technicien Bitubo.

WARNING !



Bitubo ne pourra en aucun cas être tenu responsable des modifications apportées au produit, modifications non contenues dans ce manuel et non expressément autorisées par écrit.

En outre Bitubo ne pourra être tenu responsable d'une installation non correcte du produit.

Lisez attentivement ce manuel afin d'obtenir de l'amortisseur les performances et le rendement optimaux.

N.B: La garantie de l'amortisseur cesse dès qu' il est installé de manière erronée, ou qu'il est modifié sans l'autorisation écrite de Bitubo.

Bitubo ne pourrait être tenu responsable des dommages causés au produit ou à des personnes dans le cas où les instructions contenues dans ce manuel ne seraient pas respectées à la lettre ou dans le cas où le montage de l'amortisseur ne serait pas effectué auprès d'un garage spécialisé et par du personnel qualifié.

BITUBO RECOMMANDER



Les images et les instructions reportées le sont à titre purement indicatif; c.d.a Bitubo se réserve la faculté d'apporter toute modification ou changement sans aucun préavis.

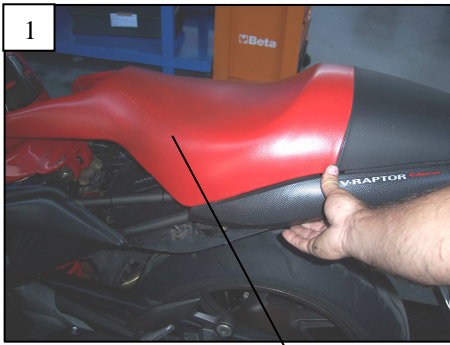
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Placer un support sous la moto afin de délester la roue arrière et le bras oscillant. Pour retirer les parties d'origine, veuillez suivre les instructions fournies par le constructeur (manuel d'entretien).
2. Retirer le siège et les panneaux latéraux (photos 1-2).
3. Retirez la vis "A" (photo 3).
4. Enlever les liens inférieurs aux chocs démontage de la suppression de la vis "B" "C" et "D" (photo 3).
5. Montez l'amortisseur Bitubo, en positionnant la vis de l'attache supérieure. Serrez avec l'écrou d'origine. Ne serrez pas encore complètement l'écrou. (foto 3)
6. Montez les vis "B" "C" e "D" (foto 3).
7. Fixez la vis "A" (photo 3).
8. Fixez la réserve de gaz sous de la coque inférieure interposant dans l'ordre, comme l'image 9, le réducteur H10, le étrier du support "F", la rondelle 6X18X2 e la vis M6X30 (serrez la vis à la couple de serrage de 11 Nm).
9. Vérifiez que le montage est correct en actionnant l'amortisseur, serrez les écrous des vis de fixation supérieure et inférieure, selon les couples de serrage indiqués dans le manuel d'entretien de la moto.
10. Montez les parties d'origine, selon les indications fournies par le constructeur.

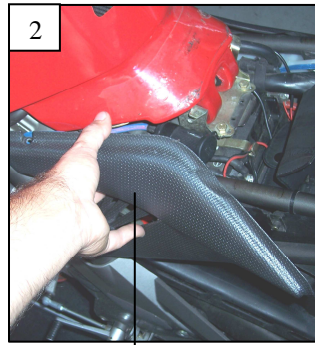
1. Le molette hydraulique pré charger n'existe qu'en version 31

NOTE : Pour le réglage de l'amortisseur, veuillez consulter le manuel général de l'amortisseur série CLU-CYU.

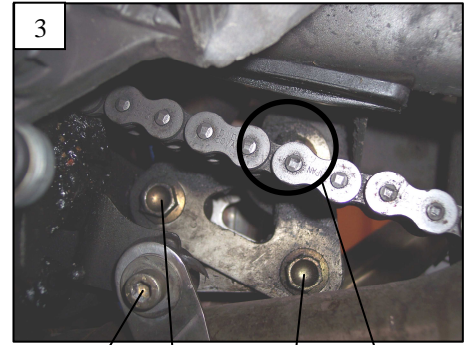
SCHEMA – SCHEME



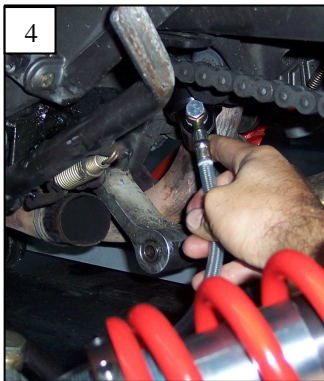
1
Sella
Saddle



2
Fianchetti
Sides



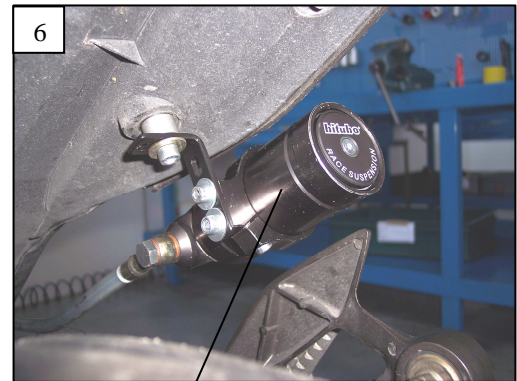
3
A B C D



4
LATO DESTRO / RIGHT HAND SIDE



5
LATO SINISTRO / NEAR SIDE SIDE

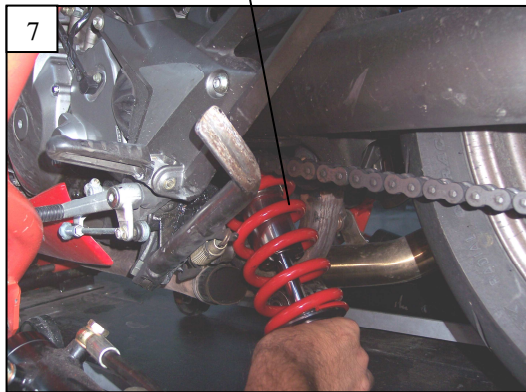


6
Ammortizzatore Bitubo
Bitubo shock absorber
Amortisseur Bitubo

7
Vite attacco superiore E
Upper attachment screw E
Vis de l'attache supérieure E

8
Vaschetta gas
Gas chamber
Reservoir du gaz

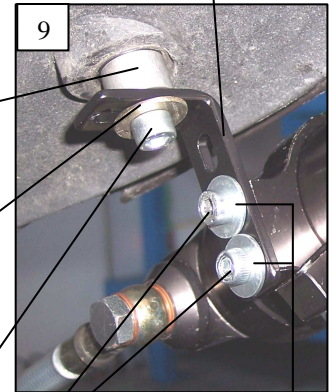
9
Staffetta di supporto F
Support clamp F
Étrier du support



10
Distanziale H10
Spacer H10
Réducteurs H10

11
Rondella 6X18X2
Washer 6X18X2
Noun 6X18X2

12
Vite M6X30
Screw M6X30
Vis M6X30



13
Vite M5X12 zincata
Zincate screw M5X12
Vis M5X12 Zinc.

14
Ranella M5 Sp. 1.2
Washer M5 Sp. 1.2
Noun M5 Sp. 1.2